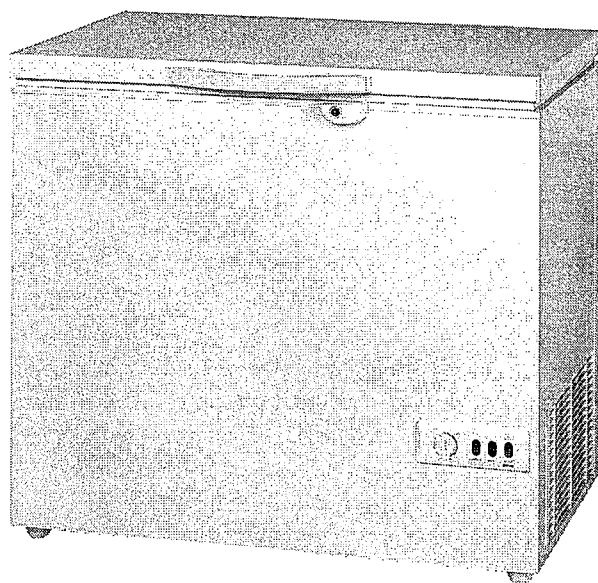


SOGE LUX



CB

FR Mode d'emploi

Vous avez fait l'acquisition d'un nouvel appareil et nous vous en félicitons. Veuillez remarquer que ce mode d'emploi est valable pour l'ensemble des modèles de la série SW. Les illustrations présentées ne correspondent donc pas nécessairement parfaitement avec les caractéristiques de votre modèle.

Mise en garde

Le réfrigérant utilisé dans cet appareil étant un gaz inflammable (isobutane R600a), prendre garde à ne pas détériorer les tubes du circuit frigorifique lors du transport et de l'installation.

En cas de fuite accidentelle de réfrigérant, éviter toute étincelle et toute flamme nue, aérer largement le local, couper l'alimentation électrique et prendre contact avec votre fournisseur.

L'appareil doit uniquement être entretenu par des techniciens qualifiés appartenant à un centre de service après-vente agréé.

Votre ancien appareil

Les anciens réfrigérateurs et congélateurs sont souvent équipés de mécanismes de fermeture compliqués qui peuvent uniquement être ouverts de l'extérieur. Avant de stocker votre ancien appareil ou de vous en débarrasser, toujours penser à détruire ce mécanisme, afin d'éviter que les enfants en jouant puissent rester enfermés à l'intérieur de l'appareil au péril de leur vie.

Avant la mise en service

Avant de mettre en service votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes : elles renferment des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, le fonctionnement et l'entretien. Conserver ce mode d'emploi en lieu sûr : vous pourrez en avoir besoin ultérieurement.

À réception, contrôler que l'appareil n'est

pas endommagé. Les dommages dus au transport doivent être notifiés à votre fournisseur avant toute utilisation de votre congélateur.

Enlever l'emballage. Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède additionnée de produit à vaisselle non-agressif sans parfum. Rincer à l'eau claire et essuyer à fond (voir chapitre nettoyage). Utiliser un chiffon doux.

Si le congélateur a été stocké en environnement froid (au-dessous de +5°C), il lui faudra une période d'adaptation d'au moins 1 heure avant sa mise en marche.

Si le congélateur a été transporté sur chant, le laisser 12 heures en position normale avant de le mettre en circuit.

Sommaire

Faites connaissance avec votre congélateur coffre	4
Raccordement électrique.....	5
Mise en service et installation.....	6
Utilisation et fonctionnement	7
Conseils d'utilisation	8
Dégivrage	9
Nettoyage et entretien	10
Recherche des pannes éventuelles.....	11
Garantie, pièces de rechange et service après-vente	12
Mise au rebut.....	13

Ce dispositif est conforme aux directives de l'U.E. le concernant, y compris la Directive 2006/95/CEE sur la Basse Tension et la Directive 2004/108/CE sur la Compatibilité Electromagnétique.

La plaque signalétique comporte divers renseignements techniques ainsi que le numéro de modèle et de série.

Avertissement

Puisque l'appareil contient un réfrigérant inflammable, il est essentiel de s'assurer que les conduits du fluide réfrigérant ne sont pas endommagés. La norme EN378 précise que la pièce dans laquelle vous installez votre appareil doit posséder un volume de 1 m³ par 8 g de réfrigérant avec des hydrocarbures utilisés dans l'appareil afin d'éviter la formation de mélanges gaz/air inflammable dans la pièce où l'appareil est installé dans le cas où il y aurait une fuite dans le circuit réfrigérant. La quantité de réfrigérant utilisée dans votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT: Gardez les orifices de ventilation, situés sur la carrosserie de l'appareil ou autour de l'appareil, libres de toute obstruction

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou autres moyens pour accélérer la décongélation sauf ce qui est recommandé par le fabricant.

AVERTISSEMENT: Ne pas endommager le système de réfrigération.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT: L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

AVERTISSEMENT: Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf si elles sont sous la surveillance d'un adulte responsable. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Conserver les clés dans un endroit hors de portée des enfants.
- Avant de faire l'entretien ou le nettoyage de l'appareil, débranchez-le de son alimentation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d'éviter les dangers.
- La formation de givre sur les parois intérieures de l'évaporateur et les parties supérieures est un phénomène naturel et normal. Retirez le givre avec un chiffon sec.
- Prenez note que toute modification de l'appareil annulera toutes les garanties et la responsabilité du fabricant.

Faites connaissance avec votre congélateur coffre

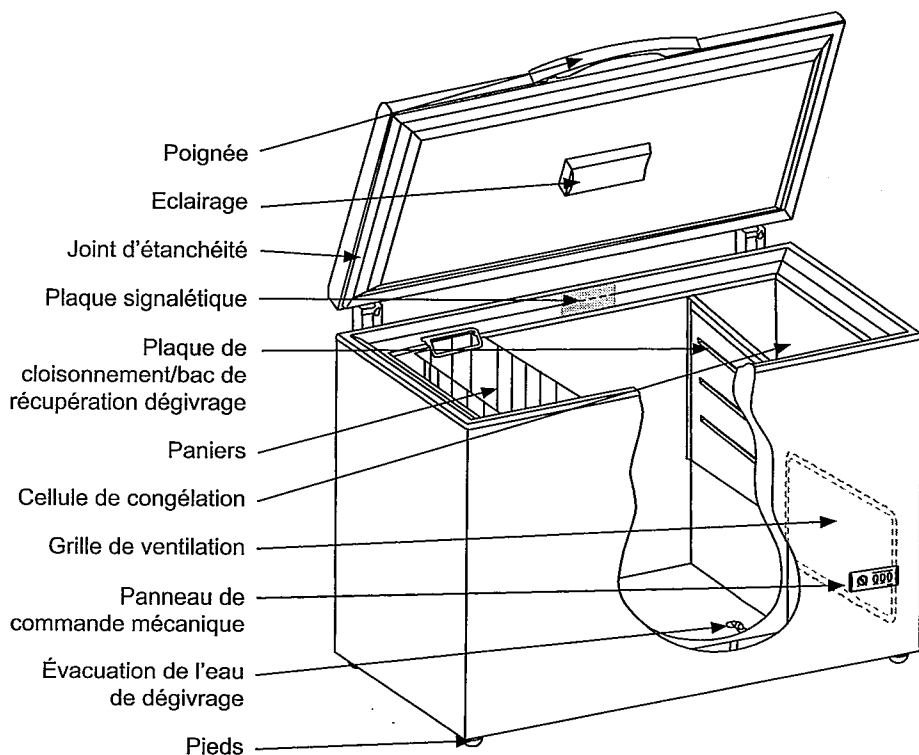


fig. 1

Raccordement électrique

L'appareil est conçu pour le courant alternatif. La tension (V) et la fréquence (Hz) sont indiquées sur la plaque signalétique fixée à l'arrière de l'appareil. Le raccordement doit se faire sur une prise réservée à l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type fourni par le fabricant ou par son représentant assurant le service après-vente.

Caractéristiques techniques

Cet appareil est conforme aux règlements, aux directives et aux normes de marquage CE.

Directive basse tension 73/23/CEE.

Directive CEM 89/336/CEE.

Directive 92/75 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et ses modifications ultérieures 94/2 et 2003/66.

Directive 96/57 concernant les exigences en matière de rendement énergétique et ses modifications ultérieures.

Mise en service et installation

Mise en place

Pour des raisons de sécurité et de fonctionnement, l'appareil ne doit pas être placé à l'extérieur.

Placer l'appareil bien à l'horizontale sur un sol plan et stable, dans un local sec et bien ventilé (max. 75% d'humidité relative).

Ne jamais placer l'appareil près de sources de chaleur telles que cuisinières ou radiateurs, et éviter de le placer au rayonnement direct du soleil ou près d'une autre source de chaleur.

Température ambiante

La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique (voir fig. 1 page 3 et fig. 10 page 12). Elle indique dans quelle plage de température ambiante le congélateur fonctionne de façon optimale.

Classe climatique	Température ambiante autorisée
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+18 °C à +38 °C
T	+18 °C à +43 °C

Si la température ambiante se situe au-dessous de zéro, le congélateur ne fonctionnera pas normalement.

Ventilation

Il est important que l'appareil soit bien ventilé et que l'air puisse circuler librement au-dessus, en dessous et autour de l'appareil. La figure 2 montre comment assurer la circulation d'air nécessaire autour du congélateur.

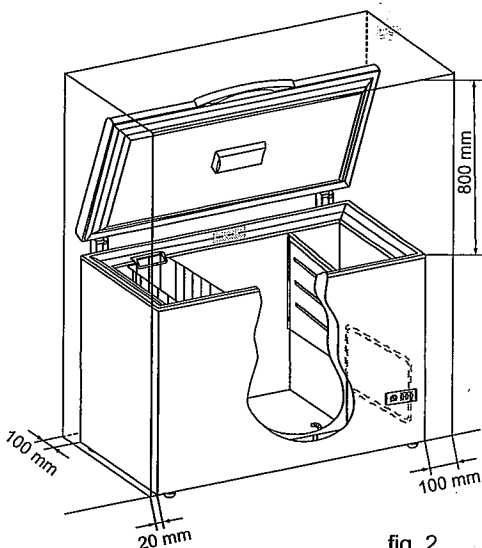


fig. 2

L'espace entre le sol et le dessous de l'appareil doit être de 15 mm.

IMPORTANT! Il faut laisser un libre accès à la grille de ventilation (fig. 3).

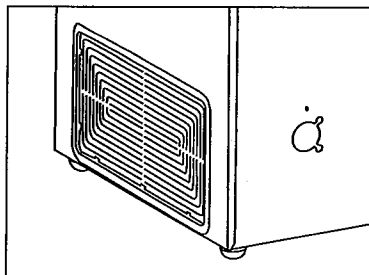


fig. 3

Utilisation et fonctionnement

Les congélateurs coffres CB sont équipés de commandes mécaniques (fig. 4).

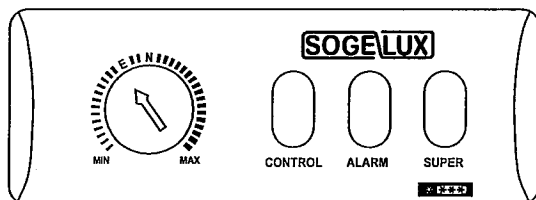


fig. 4

Commande mécanique

Le bandeau de commande comprend, en plus du bouton de thermostat (fig. 4) deux lampes témoins et un interrupteur. Le design des bandeaux et l'emplacement des lampes peut varier légèrement. Le témoin vert s'allume quand l'alimentation électrique est correcte.

Le témoin rouge s'allume lorsque la température dans la cuve du congélateur est supérieure à celle réglée sur le thermostat.

Le témoin jaune s'allume quand la touche Supercongélation est enfoncée (voir Supercongélation).

Alarme acoustique (sur certains modèles seulement)

Une alarme acoustique retentit lorsque le témoin rouge s'allume. L'alarme s'arrête lorsqu'on active l'interrupteur jaune.

Mise en marche

Brancher l'appareil. Le témoin vert s'allume, signe que l'appareil est bien alimenté. Le témoin rouge du bandeau de commande s'allume parce que la température dans le congélateur n'est pas encore suffisamment descendue.

Réglage de la température

Pour régler la température, tourner le bouton du thermostat de MIN à MAX (le plus froid). L'opération se fait à l'aide d'une pièce de monnaie. Plus le bouton du thermostat s'approche de MAX, plus la température descend. Pour atteindre le bon réglage, mesurer la température du paquet placé le plus haut au milieu du congélateur. Celle-ci ne doit pas être supérieure à -18°C .

Supercongélation

Pour congeler plus de 3 kilos, procéder comme suit:

1. Appuyer sur la touche Supercongélation (le témoin jaune s'allume). Le congélateur travaille alors à plein régime (le compresseur tourne sans interruption).
2. Activer la touche Supercongélation 24 heures avant l'apport de nouvelles marchandises dans le congélateur.
3. Déposer les marchandises dans le congélateur (dans la partie droite: cellule de congélation) et continuer sur Supercongélation pendant 24 heures.
4. Désactiver ensuite le bouton (le témoin jaune s'éteint).

Conseils d'utilisation

Congélateur

L'appareil est un congélateur quatre étoiles destiné à la congélation et la conservation des denrées alimentaires.

Congélation

Afin de conserver toutes leurs qualités aux produits alimentaires, ces derniers doivent être congelés à -18°C le plus rapidement possible.

La capacité de congélation de l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique en kg/24 heures (voir fig. 1 page 3 et fig. 10 page 12). Lorsque le bouton supercongélation est activé, la température de congélation est abaissée à -25°C . En cas de congélation de plus de 3 kg de denrées, le bouton de supercongélation doit être activé environ 24 heures à l'avance.

Pour les quantités plus réduites, il est suffisant de l'activer quelques heures à l'avance ou en plaçant les produits dans le congélateur.

Il n'est pas nécessaire d'activer le bouton de supercongélation pour les produits déjà congelés ou en cas de congélation de faibles quantités de denrées alimentaires.

Utiliser uniquement des produits alimentaires de bonne qualité. La viande, la volaille, le poisson, les légumes, les fruits, les produits laitiers et les plats cuisinés sont parfaitement adaptés à la congélation. Les denrées à haute concentration d'eau, telles que salades, radis, pamplemousses, pommes, concombres et poires, sont mal adaptées à la congélation.

Emballer les produits dans des récipients étanches à l'air, des sacs de congélation, etc. Adapter la taille des portions à leur utilisation. Ne pas congeler les légumes ou la viande en portions d'un poids supérieur à 2,5 kg. Éviter toute humidité des sacs et sachets pour empêcher qu'ils ne « collent »

ensemble. Placer les produits de telle façon qu'ils soient le moins possible en contact les uns avec les autres, afin d'accélérer leur congélation. Évacuer l'air contenu dans les emballages pour éviter le dessèchement de la surface des produits.

Placer les marchandises à congeler dans le module de congélation ou bien régulièrement le long des parois de la cuve. Ne pas oublier de noter le contenu, la quantité et la date sur chaque emballage. Il est conseillé de répartir les différents produits en catégories. C'est-à-dire qu'il vaut mieux regrouper légumes avec légumes, viande avec viande, etc.

Dans le congélateur, ne pas empiler les aliments au-dessus du niveau inférieur du cadre.

Les marchandises conservées dans les paniers sont bien visibles et accessibles.



fig. 5

Décongélation

Les fruits et légumes congelés ne doivent pas être décongelés avant utilisation, mais plongés directement dans l'eau bouillante. En ce qui concerne la viande, il est préférable de la sortir du congélateur la veille de son utilisation et de la placer pour décongélation dans le réfrigérateur : on obtient ainsi une hygiène optimale et une conservation parfaite de la qualité de la viande.

Remarque

Les aérosols et les boîtes contenant un liquide dans lequel est dissous du gaz carbonique ne doivent pas être congelés pour cause de risque d'explosion.

Dégivrage

L'humidité apportée par les produits et par l'air ambiant entraîne au fil du temps la formation de givre et de glace dans l'appareil. Une mince couche de givre ou de glace n'a pas d'influence sur le fonctionnement du congélateur, mais plus la couche devient épaisse, plus la consommation d'énergie augmente. Une mince couche de glace peut être enlevée à l'aide d'un racleur en matière plastique

Ne jamais utiliser d'appareil électrique ou d'objet pointu qui risqueraient d'endommager l'intérieur de l'appareil.

Lorsque la couche de givre ou de glace atteint une épaisseur de 4 à 5 mm, le congélateur doit être dégivré. Il est recommandé de procéder au dégivrage au moment où le congélateur est presque ou complètement vide.

Procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton Supercongélation quatre à cinq heures environ avant le moment souhaité pour le dégivrage. De cette façon, les produits congelés seront plus froids (environ -25°C) et pourront ainsi être tenus plus longtemps hors du congélateur (voir point 3).
2. Couper le courant en débranchant la prise électrique.
3. Sortir les produits congelés. Les maintenir au réfrigérateur ou bien emballés de façon à limiter le plus possible la décongélation.
4. Laisser le couvercle ouvert.
5. Placer la cloison sous le conduit de dégivrage et enlever le bouchon intérieur du conduit d'évacuation (voir schéma 6).

6. Placer un récipient d'eau chaude (non bouillante) dans le congélateur, fermer le couvercle et attendre environ 30 minutes, puis enlever le givre avec un grattoir en plastique.
7. Pour éviter un débordement d'eau sur le sol pendant le dégivrage, surveiller le bac de récupération de l'eau. Il faut couvrir le sol autour de l'écoulement de l'eau de dégivrage pour le protéger contre la glace et les éclaboussures. Lorsque toute la glace a fondu, nettoyer le congélateur à l'aide de produit à vaisselle sans parfum largement dilué dans l'eau. Essuyer avec un chiffon doux.
8. Remettre le courant. Si la quantité de produits congelés qui doit être remplacée dans le congélateur est importante, appuyer sur le bouton Supercongélation.
9. Attendre environ cinq minutes après avoir rallumé l'appareil avant d'y replacer les produits congelés.

Ne pas oublier de replacer le bouchon sur le conduit d'évacuation de l'eau de décongélation.

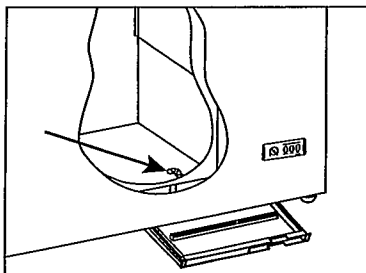


fig. 6

Nettoyage et entretien

Nettoyage

Avant le nettoyage, débrancher impérativement la prise électrique.

Utiliser de préférence de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle sans parfum (max. 65 °C). Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Utiliser un chiffon doux. Rincer à l'eau claire et essuyer à fond. Éviter de faire pénétrer de l'eau dans le panneau de contrôle.

Le joint d'étanchéité du couvercle nécessite un nettoyage régulier afin d'éviter qu'il ne se décolore et pour garantir sa longévité. Utiliser de l'eau claire. Après nettoyage du joint d'étanchéité du couvercle, contrôler qu'il assure toujours son rôle.

La grille de ventilation doit être propre. La nettoyer avec un aspirateur.

En cas d'absence prolongée, débrancher, vider et nettoyer l'appareil et laisser le couvercle ouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Changement d'ampoule

1. Couper le courant et débrancher la prise.
2. Démontez le cache éclairage en appuyant sur les côtés (fig. 7) pour le faire sortir des deux attaches.
3. Remplacer l' (les) ampoule(s).
4. Remettre le cache éclairage et le courant.

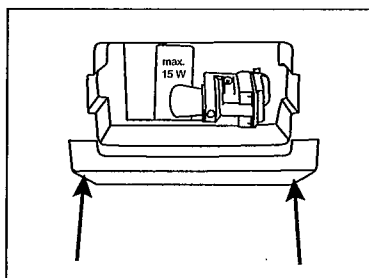


fig. 7

Pour économiser l'énergie

- Refroidir les boissons et les aliments chauds avant de les placer dans le congélateur.
- Décongeler les produits congelés dans le réfrigérateur.
- Laisser autant que possible le couvercle fermée.
- Contrôler régulièrement l'étanchéité du couvercle
- Placer le congélateur dans un endroit frais et bien ventilé.
- Placer les aliments congelés dans le réfrigérateur pendant le dégivrage du congélateur.
- Dégivrer avant que la couche de glace ne soit trop épaisse.

Recherche de pannes éventuelles

Panne	Cause possible	Remède
Aucune lampe de contrôle n'est allumée.	L'appareil est éteint. Panne de courant ; fusible grillé ou disjoncteur déclenché ; prise mal enfoncée.	Contrôler la fiche et la prise. Contrôler l'alimentation électrique. Contrôler le fusible ou le disjoncteur.
La température dans le congélateur est trop élevée.	La grille de ventilation est bloquée. Le couvercle de l'appareil est mal fermé. Une quantité trop importante de produits à congeler a été placée en même temps dans le congélateur. Trop de givre et de glace. Le thermostat est réglé sur trop chaud.	Veiller à la libre circulation de l'air. Fermer le couvercle et attendre quelques heures. Attendre quelques heures. Dégivrer l'appareil. Régler le thermostat sur une température plus basse.
La température dans le congélateur est trop basse.	La fonction Supercongélation est activée. Le thermostat est réglé sur une température trop froide. Le couvercle touche des aliments dans le congélateur.	Arrêter la fonction Supercongélation. Régler le thermostat sur une température plus haute. Déplacer les aliments et s'assurer que le couvercle ferme bien.
L'appareil produit beaucoup de givre.	Le local est très humide. Les aliments dégagent de l'humidité.	Aérer fréquemment ou transporter le congélateur dans un local moins humide. Revoir l'emballage des aliments.
Le couvercle ne s'ouvre pas.	Sous-pression dans l'appareil.	Attendre 2 ou 3 minutes jusqu'à ce que la sous-pression ait disparu et essayer de nouveau.
Vibrations et bruits insolites.	L'appareil n'est pas posé sur une surface plane. L'appareil manque d'espace. Les paniers ou la cloison ne sont pas fixés.	Placer le congélateur sur un sol plan, stable et horizontal. Dégager le congélateur des meubles et appareils qui le gênent. Vérifier la stabilité des objets non fixés.

Garantie, pièces de rechange et service après-vente

Les pannes ou les dommages dûs directement ou indirectement à une utilisation incorrecte ou fautive, un entretien insuffisant, un encastrement, une mise en place ou un raccordement incorrect, un incendie, un accident, un impact de foudre, des variations de tension et tout autre dysfonctionnement électrique dû par exemple à des fusibles ou disjoncteurs défectueux, ou à des défauts du réseau d'alimentation électrique ne sont pas couverts par la garantie. Dans le cas de réparations effectuées par des personnes autres que les réparateurs agréés par le fournisseur, et en termes généraux l'ensemble des pannes et dommages dont le fournisseur peut prouver qu'ils sont dûs à d'autres causes que des erreurs ou défauts de fabrication et de matériaux et qui, par conséquent, ne sont pas couverts par la garantie.

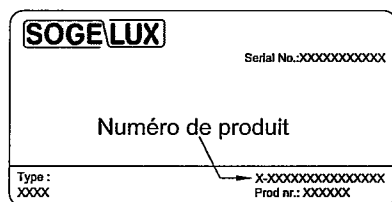
Veuillez noter que lors d'une intervention dans la construction ou si une modification des composants de l'appareil a été, la garantie et la responsabilité du fournisseur cesse, et l'appareil ne peut pas être utilisé légitimement. L'autorisation figurant sur la plaque signalétique ne sera plus valable.

Les dommages dûs au transport et constatés chez le client sont à régler entre le client et le revendeur, ce qui signifie que ce dernier doit s'assurer de la satisfaction du client.

Avant de faire appel au service après-vente, toujours contrôler les points énumérés dans la liste de recherche des pannes (voir ce point). Dans le cas où la cause de l'intervention demandée ressort de la responsabilité de la personne ayant fait appel au service après-vente, par exemple si la panne de l'appareil est due à un fusible grillé ou à une mauvaise utilisation, c'est cette personne qui devra régler les frais entraînés par cette intervention.

Pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer le type, numéro de produit et de production de l'appareil. Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique au dos de l'appareil. La plaque signalétique renferme plusieurs informations techniques, dont les numéros de type et de série.



TOUJOURS faire appel à des services agréés en cas de réparation ou de remplacement !

Mise au rebut.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

FR Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits